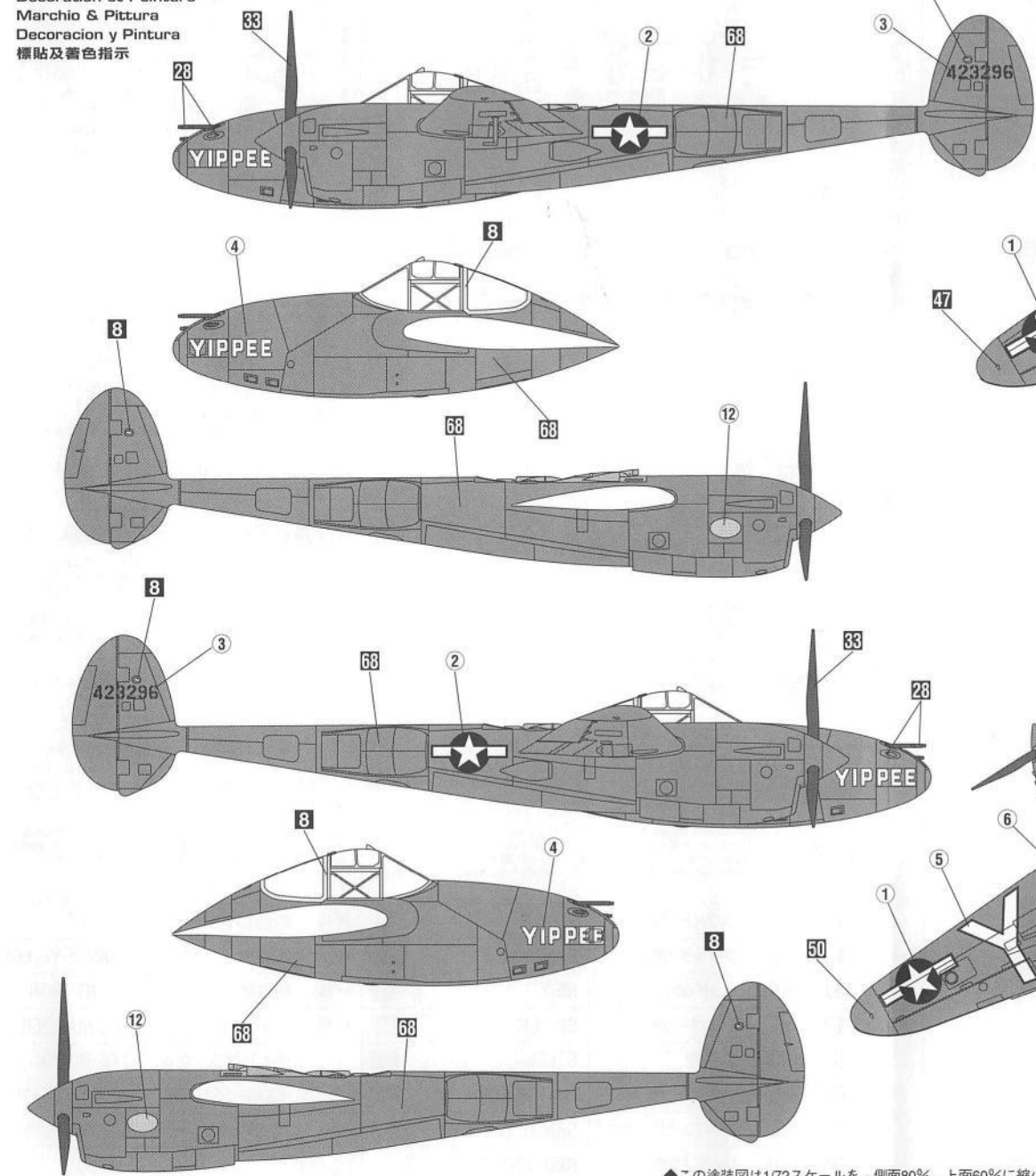


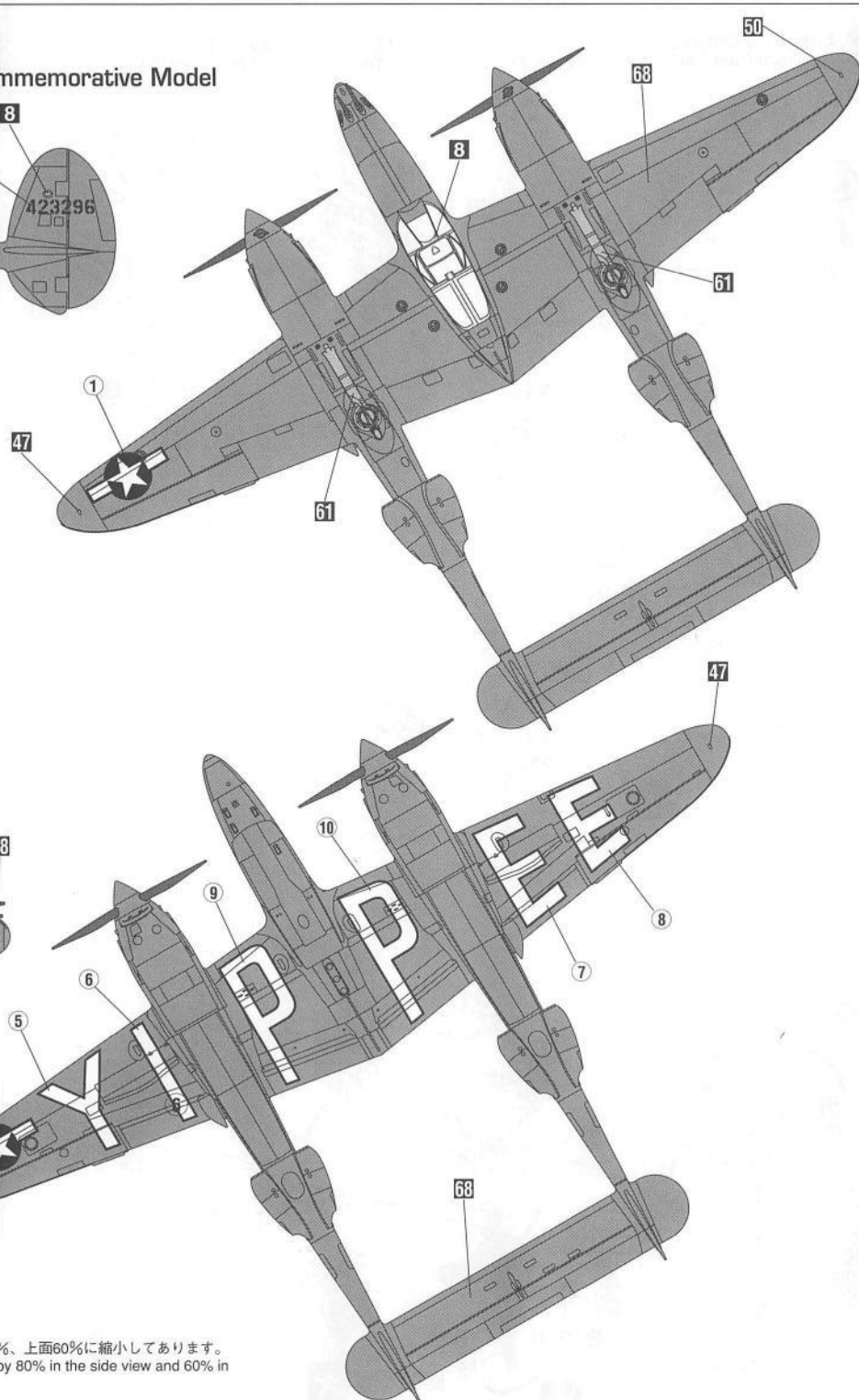
Marking & Painting

マーキング及び塗装図
Markierungen und Bemalung
Decoracion et Peinture
Marchio & Pittura
Decoracion y Pintura
標貼及着色指示

P-38J-20-LO "YIPPEE" 通算5,000機製造記念塗装機 "YIPPEE" P-38J-20-LO 5000th Aircraft Production Commemorative Model

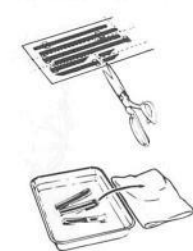


◆この塗装図は1/72スケールを、側面80%、上面60%に縮小してあります。
◆This marking chart has been reduced by 80% in the side view and 60% in the top views from 1/72 scale.

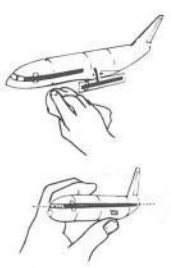


■デカールのしょうずな貼り方 Correct Method for Applying Decals

- デカールを貼るところのはこりや汚れを、ぬらした布できれいにふきとってください。
- Clean model surface with wet cloth.



- 貼りたいデカールを台紙ごとハサミで切りとり、1枚づつ水またはぬるま湯に台紙を下にして20秒くらい浮かべます。
- Cut each design out of decal sheet and dip them in warm water for 20 seconds.
- 水が出たらタオルの上のせ、指先でデカールが動くか確かめたら、貼るところにおいて静かに台紙をずらします。
- Check with finger tip if design is loose on base paper. If so, place it on proper position on model and slide off base paper leaving design on model.



- 指先に少し水をつけて正確な位置にデカールを動かした後、やわらかく、よく水をぬる布でデカールを押さえて内側の水分や気泡を押し出します。
- Move design to exact position with wet finger tip, and push out excess water and air bubbles under decal with soft cotton cloth.
- デカールが完全に乾いたら少し水をつけた布で、デカールのまわりのノリをふきとります。
- When decals get dry, wipe off with wet cloth excess glue left around decals.

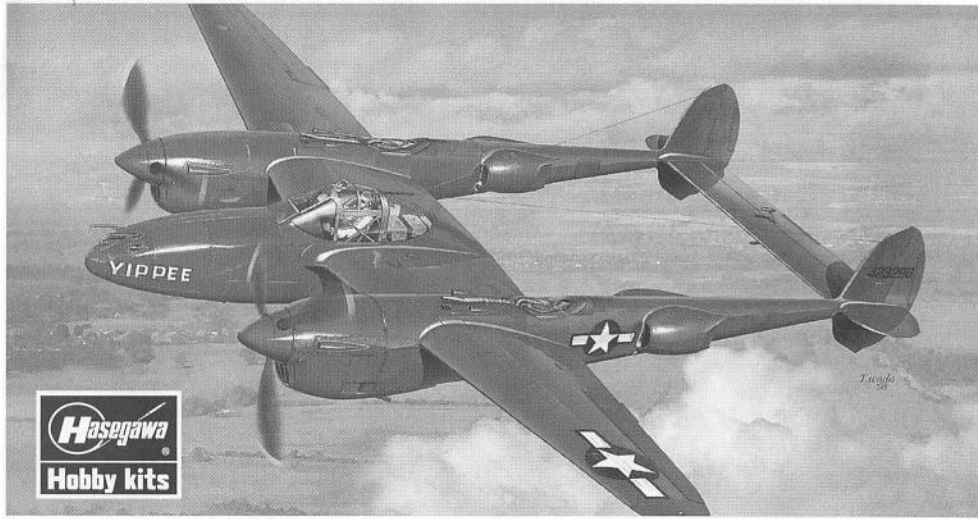
CAUTION: NOT SUITABLE FOR CHILDREN UNDER 3 YEARS. CONTAINS SMALL PARTS.
NIENTE FÜR KINDER UNTER 36 MONATEN ENTHÄLT KLEINE TEILE.
ATTENTION: CE PRODUIT NE CONVIENT PAS A UN ENFANT DE MOINS DE 36 MOIS, EN RAISON DES PIÈCES DE PETITE DIMENSION CONTENUES.
ATTENZIONE: PRODOTTO NON ADATTO AI BAMBINI DI ETÀ INFERIORE AI 36 MESI. CONTIENE PICCOLE PARTI.
ATENCIÓN: IMPROPIA PARA CRIANÇAS COM MENOS DE 3 ANOS. CONTÉM PEÇAS PEQUENAS.
FORSIGTIG! IKKE EGNET TIL BØRN SOM ER MINDRE END 3 ÅR. INDEHOLDER SMÅ DELE.
ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.
ATTENTION: NO ES CONVENIENTE PARA NIÑOS MENORES DE 3 AÑOS. CONTIENE PIEZAS PEQUEÑAS.
ΠΡΟΣΧΗ: ΚΑΤΑΛΛΗΛΟ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΑΝΩ ΤΩΝ ΤΡΙΩΝ ΕΤΩΝ ΠΕΡΙΕΧΕΙ ΜΙΚΡΑ ΤΕΜΑΧΙΑ.

■VOR DEM ZUSAMMENBAU ZU LESEN
●Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Zusammenbau sorgfältig durch.
●Verwenden Sie nur Kunststoffe und Kunststoffschrauben.
●Die getriebenen Plastikteile sollten zerissen und weggeworfen werden, um zu verhindern, daß Kleinkinder beim Spielen darin erstickten.
●Handhaben Sie Klebstoff und Lackfarben niemals in der Nähe von offenen Flammen.
●Mit Klebemittel sparsam umgehen und während des Zusammenbaus für ausreichende Ventilation sorgen.
■ANTES DEL ENSAMBLAJE, LEA CUIDADOSAMENTE LO SIGUIENTE
●Antes del ensamble, estudie cuidadosamente las instrucciones.
●Emplee solamente cemento plástico y tornillos.
●Rompa y tire las bolsas de plástico a fin de evitar que los niños pequeños puedan sofocarse jugando con ellas.
●No emplee nunca cemento ni pinturas cerca de llamas.
●Usare l'adesivo moderatamente e ventilare bene l'ambiente durante la costruzione.
■LIRE CECI AVANT D'EFFECTUER LE MONTAGE
●Étudiez attentivement les instructions avant le montage.
●N'utilisez que des adhésifs plastiques et du vernis.
●Déchirez et jetez les sacs en plastiques vides pour éviter tout danger d'étouffement pour les enfants.
●Ne jamais utiliser d'adhésif ou de vernis près d'une flamme.
●Utilisez le ciment avec modération et bien ventiler la pièce pendant le montage.
■LEGGERE QUESTO PRIMA DEL MONTAGGIO
●Studiare attentamente le istruzioni prima del montaggio.
●Usare solo adesivo e vernici per plastica.
●Strappare e gettare le buste di plastica vuote per evitare il pericolo di soffocamento per bambini piccoli.
●Non usare mai l'adesivo o la vernice vicino a una fiamma.
●Utilizzare sufficientemente l'adesivo e ventilare bene l'abitazione durante la costruzione.
■組立て前務請先看此說明。
●請先看清說明，把握全體的順序之後才進入組件。
●強力膠和塗料請使用膠帶專用的，商品的空袋為了不讓小孩子吞入，請撕掉。
●強力膠塗料不可在大約附近使用。

"WARNING" FUNCTIONAL SHARP POINTS
"WARNUNG" SCHARFE ECKEN UND KANTEN
"Avertissement" Points essentiels de fonctionnement
"ATTENZIONE" PARTI MOLTO ACUMINATE
"AVISO" PUNTOS AGUDOS EN FUNCIONAMIENTO

注意
*組み立てる前に必ずお読みください。
*12才以下の方が組み立てる時は、保護者もお読みください。
1. 組み立てる前に、作る前に組み立て説明書をお読みください。
2. 部品を取り出した後のビニール袋は、小さな子供が頭から被ったり、飲み込んだりすると窒息するおそれがありますので、破り捨ててください。
3. 部品はきれいに切り取り、切り取った後のクズはゴミ箱に捨ててください。
4. 部品はやむなくとがっている所がありますので使用目的以外は、絶対に遊ばないでください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
5. 小さな部品がありますので、誤って飲み込まないようにしてください。特に小さいお子様のいる家庭では注意してください。
6. 部品の組立の際、ニッパー、ナイフ、ヤスリ等を不用意に取り扱ったり、刃先等で怪我の恐れがあります。12才以下の方は、保護者の指導のもとに取り扱ってください。
7. 接着剤、塗料を使用する場合は、下記に注意してください。
*締め切った室内では使用しないでください。中毒の恐れがあります。
*火の近くでの使用は絶対に止めてください。引火の恐れがあります。接着剤、塗料は目や口に入れないでください。
*誤って目や口に入ったときは、すぐに大量の水で洗い流して、医師に相談してください。
8. 工具、接着剤、塗料、電池等を使用する場合は、その説明書の注意事項をよく読んで正しく使用してください。

CAUTION
*MAKE SURE TO READ INSTRUCTIONS LISTED BELOW BEFORE ASSEMBLING.
*ADULT SUPERVISOR SHOULD ALSO READ INSTRUCTIONS WHEN ASSEMBLED BY CHILDREN AGED 12 OR YOUNGER.
1. THIS BEING AN ASSEMBLY KIT, READ THE INSTRUCTIONS BEFORE ASSEMBLING.
2. TEAR UP AND THROW AWAY THE PLASTIC BAGS CONTAINING KIT PARTS AS CHILDREN MAY SUFFOCATE BY SWALLOWING OR WEARING OVER HEAD.
3. CUT THE PARTS OFF PROPERLY AND THROW THE WASTE PARTS INTO DUSTBIN AT ONCE.
4. DO NOT PLAY WITH THE PARTS FOR ANY OTHER PURPOSE AS SOME PARTS MAY BE TOO SHARP. MORE CAUTION AND CARE NEEDED FOR FAMILIES WITH INFANTS.
5. DO NOT SWALLOW ANY PARTS AND CUT-OFF CHIPS. KEEP AWAY FROM REACH OF CHILDREN.
6. WRONG OR CARELESS USAGE OF NIPPER, CUTTER, FILE ETC. MAY HURT THE ASSEMBLER.
7. BE CAUTIONS AS FOLLOWS WHEN USING ADHESIVES AND/OR PAINTS:
*DO NOT USE IN CLOSED ROOM TO AVOID POISONING/TOXIC.
*DO NOT USE NEAR FIRE TO AVOID FLAMMABILITY.
*DO NOT PUT ANY ADHESIVES AND/OR PARTS INTO MOUTH AND EYE IF MISTAKENLY PUT INTO, WASH OUT PROMPTLY WITH FULL WATER AND CONSULT A DOCTOR.
8. USE TOOLINGS, ADHESIVES, PAINTS, BATTERIES ETC. PROPERLY AFTER CAREFUL READING OF INSTRUCTIONS GIVEN IN EACH HANDLING MANUAL.



P-38J LIGHTNING 'YIPPEE'

00395 1:72 P-38J ライトニング "YIPPEE"

P-38 ライトニングは、双胴双発という特異なスタイルの機体で、第二次大戦中のアメリカ戦闘機の中でも異色な存在でした。1939年1月27日にXP-38が初飛行しましたが、離陸上昇中に、フラップに振動が発生し3箇所のヒンジを破壊してしまい、着陸時にフラップ操作不能なためしりもちをつき格好になってしまいました。その後、機体を修理し何回かの飛行を重ね、多くの問題点を改善しました。そして1939年2月11日に、北米大陸を西海岸から東海岸まで横断する記録飛行が行なわれましたが、ニューヨークのミッチェルフィールドへの着陸進入を失敗してしまい、滑走路を飛び出し大破してしまいました。しかし、この飛行の際に追い風ながら676km/hという最大速度をだし、パイロットも無事ということで、このデモンストレーションの効果は大きくロッキード社は事故後もなおYP-38を13機、受注することに成功しました。当初、肝心の量産体制が整っておらず、YP-38の1号機が初飛行したのは1940年9月7日でした。その後、量産体制もいよいよ整い、本格的量産型のE型でそれまでの37mm砲をやめ、20mmM1機関砲と12.7mm機銃4挺が機首に組み合わせられ以後P-38シリーズの基本となり、続くF、G、H型と生産され、J型ではエンジン冷却の問題もエンジンナセル下のプロペラのすぐ後方に中間冷却器を移す事によって解決され、形状もアゴがついたスタイルとなり識別しやすくなりました。P-38Jは、新しい冷却システムによってP-38Hと同じV-1710-89/91エンジンで1600hp(高度8077m)の緊急出力が可能となりました。また、P-38J-25型以降は尾翼に影響するパフェット(乱れた空気流が当たって生ずる機体の振動)を解消するために電動の急降下フラップを採用し、急降下の回復の途中で使用し、主翼からの気流の方向を変え尾翼にこの空気の流れが当たらないようにしました。なおL型は、着陸灯が左主翼前縁に埋め込み式になった以外は、J-25型以降の機体構造と同じですが、エンジンをV-1710-111/113に換装したエンジン強化型です。

〈データ〉P-38J 乗員:1名、全長:11.53m、全幅15.85m、全高機軸:3.00m、主翼面積:30.4m²、戦闘重量:7,940kg、エンジン:アリソンV1710-89(左側)/91(右側)2基、出力:1600hp(非常定格)/8,230m、最大速度:666km/h/7,620m、武装:20mmAN-M2 機関砲×1 12.7mm機銃×4 初飛行:1939年1月27日(原型機)

Although the Lockheed P-38J was not the most widely produced version (2,970) of this famous fighter, it was the "J" model that first showed the true potential of this outstanding, single seat fighter aircraft. The P-38 was designed in 1937 by Clarence L. "Kelly" Johnson, for the Lockheed Aircraft company in Burbank, California. It went into production in August 1940, and shortly following its introduction into combat in Europe, received the nickname of "Forked Tailed Devil" by Germany, because of its twin boom layout and destructive firepower. This unusual twin boom format was chosen by Johnson to provide two engines, so that the U.S. Government speed and climb to altitude requirement could be met for a new U.S. Army Air Corps fighter. The P-38J-LO series began coming off Lockheed production lines in June 1944, but only the last 210 "J" models produced contained all of the modifications that made it such a fantastic long range fighter. Most of the earlier produced "J" versions were retrofitted with the modifications in the field, such as Mach limiting dive brakes, aileron boost, improved cockpit heating, cooling, etc. Many versions of the P-38 saw active service with allied air forces throughout the world, as it was the first high altitude, long range fighter to enter combat following the outbreak of hostilities. It proved its true worth during the Mediterranean and South Pacific operations where its superior firepower, extra long range and reliability gave "ACE" status to many allied fighter pilots.

DATA: Crew: 1; Length: 11.53m; Wingspan: 15.85m; Height: 3m; Wing area: 30.4m²; Gross weight: 7,940kg; Engines: Allison V-1710-89 left and -91 right; Horsepower: 1,600 each at 8,230m; Speed: 666km/h; Fixed armament: 12.7mm x 4; 20mm AN-M2 cannon x 1; Prototype first flown: 27 January 1939

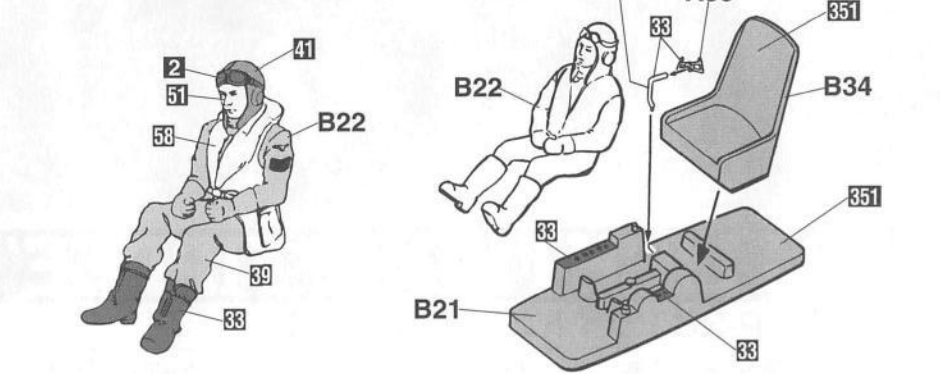
Hasegawa (株) ハセガワ
静岡県焼津市八橋3-1-2 〒425-8711 TEL (054) 628-8241
HASEGAWA CORPORATION
3-1-2 Yagusu, Yaizu, Shizuoka, 425-8711 Japan.

© PRINTED IN JAPAN. 2002.12 (P) KUZ

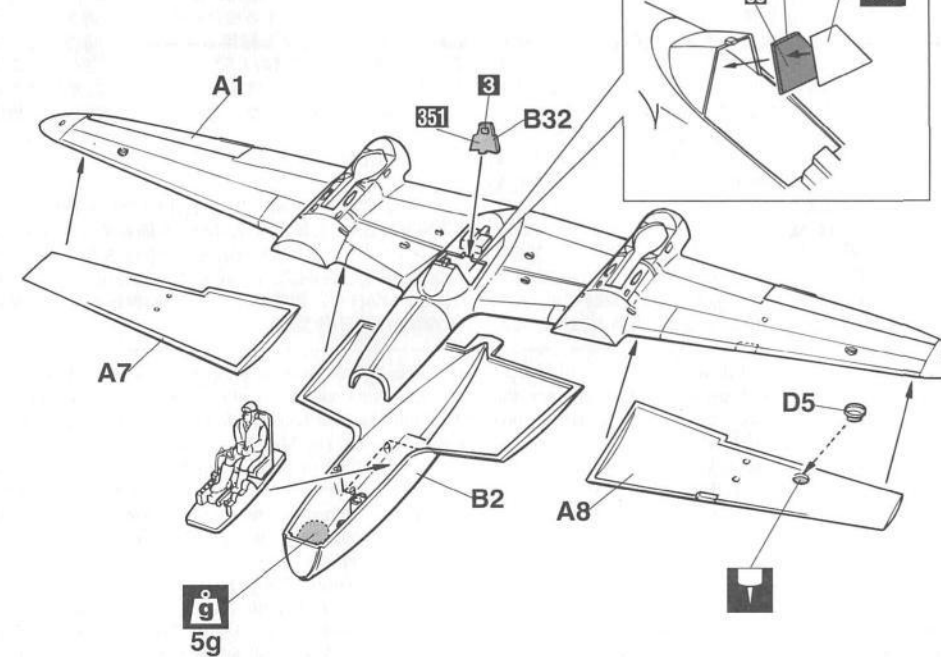
このキットに接着剤及び塗料は含まれておりません。プラスチック専用の物を別にお求め下さい。
Kit does not include paint or cement

- ★ デカールははってください。 APPLY DECAL
HIEAR ABZIEHEND APPLIQUEER DECALOMANIE APPLICARE DECALOMANIE PONER CALCOMANIA 貼上水印紙
- ◆ 瞬間接着剤 金属用。 INSTANT GLUE FOR METAL METALLKLEBER COLLE A METAL INSTANTANEE COLLA INSTANTANEA PER METALLI UTILIZAR PEGAMENTO INSTANTANEO 瞬間接着剤、金属用
- ✂ 取り除いてください。 REMOVE ENTFERNEN RETIRER SEPARARE CORTAR 除去
- ⇄ どちらかを選んでください。 OPTIONAL NACH BELIEBEN FACILITATIF FACILITATIVO OPCIONAL 可以选择採用
- ⬇ 穴をあけてください。 OPEN HOLE OFFERNEN FAIRE UN TROU FORO APERTO HACER AGUJERO 鑽孔

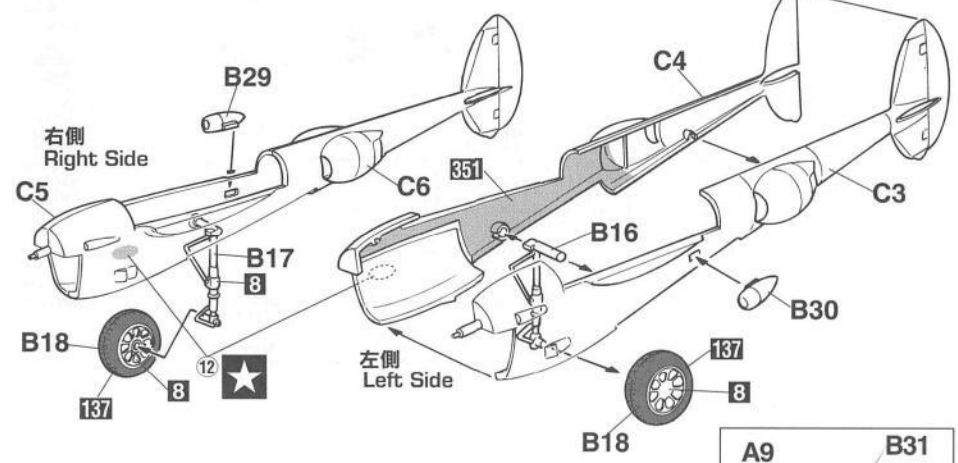
1 コックピットの組み立て Cockpit Assembly



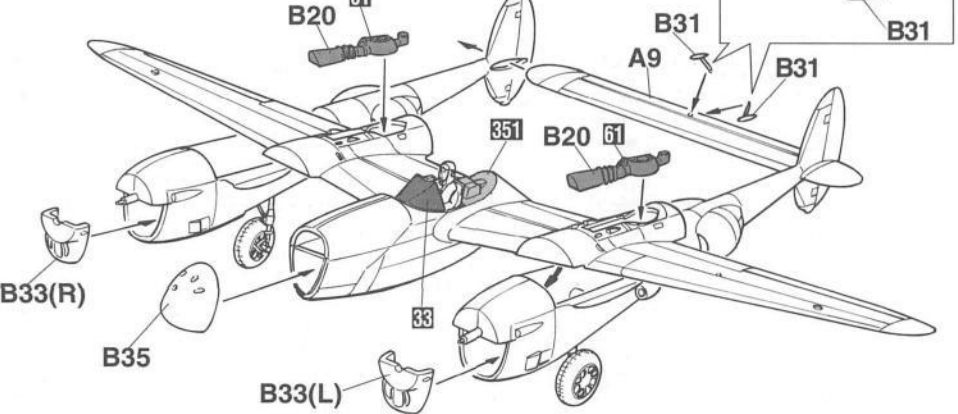
2 主翼の組み立て Main Wing Assembly



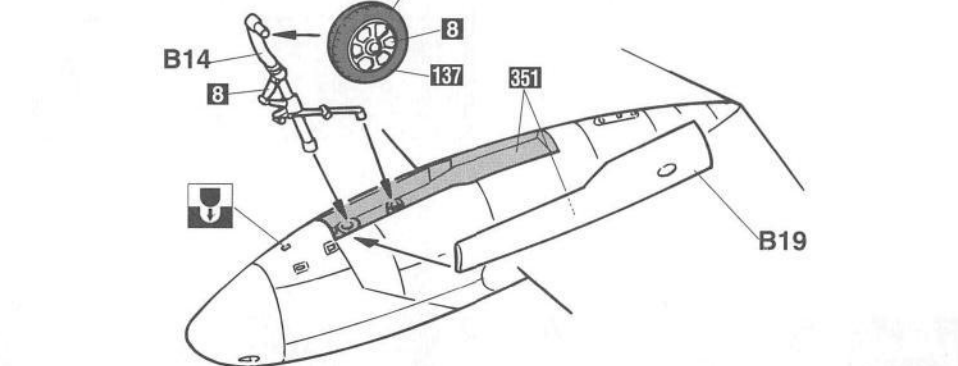
3 胴体の組み立て Fuselage Assembly



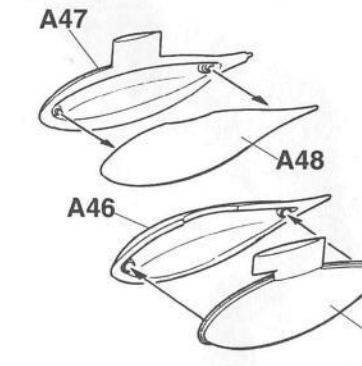
4 主翼の取り付け Main Wing Installation



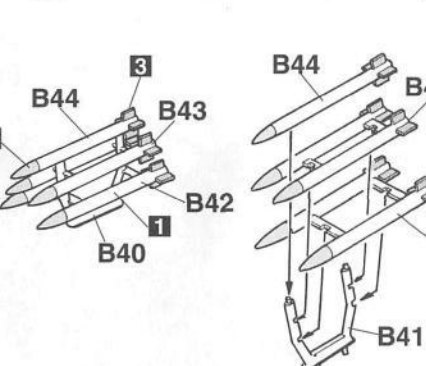
5 前脚の取り付け Nose Gear Installation



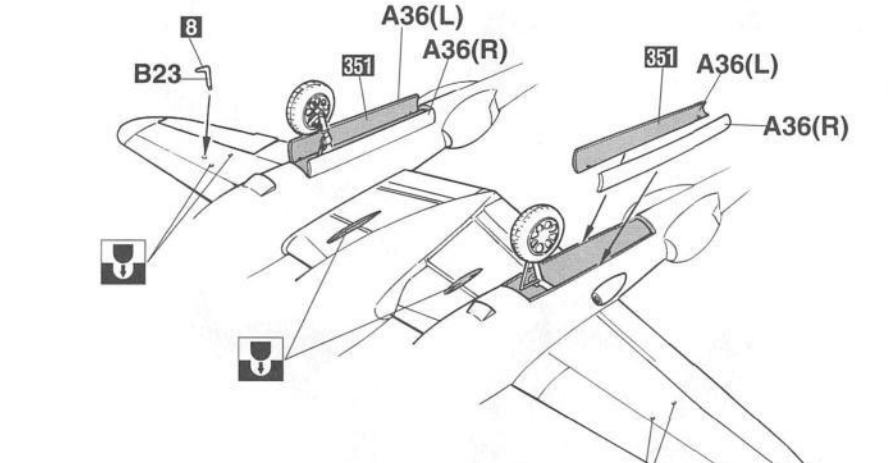
6 増槽タンクの組み立て Auxiliary Fuel Tank Assembly



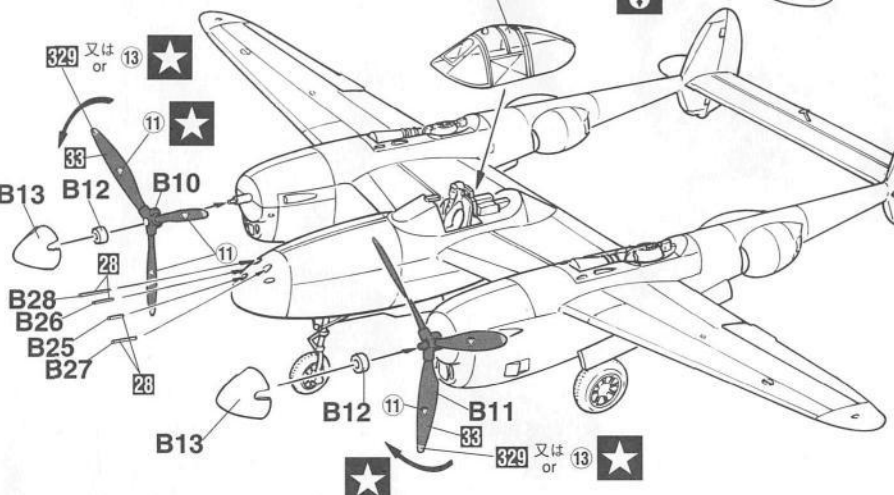
7 ロケット弾の組み立て "Tree" Rocket Launcher Assembly



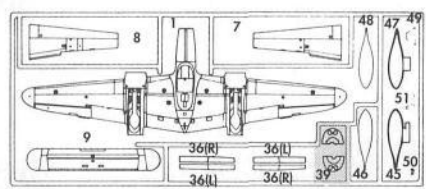
※この機体に増槽タンクとロケット弾は付きません。
※a rocket launcher and a fuel tank are not attached.



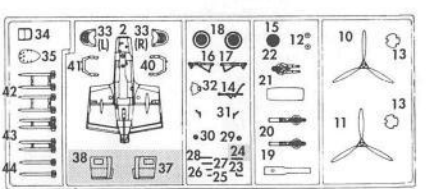
8 キャノピーの取付け Canopy Installation



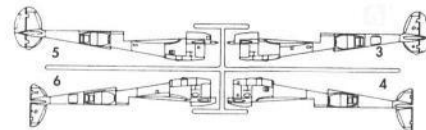
(A)



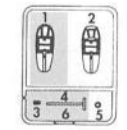
(B)



(C)



(D)



For Japanese use only.
■ 部品請求をなさる方は、あなたの氏名、住所、郵便番号、電話番号を1字づつはっきり書いて、下のカードと共に申し込みにください。
● 「部品請求カード」1枚につき1キット分のパーツの請求を受けることができます。
● 下記の価格は予告なく変更する場合がありますのでご了承ください。
(郵便振替のご利用方法)
郵便局の払い込み用紙の通信欄に、部品請求カードを参考に、ART No. スケール、製品名、部品名、数量を必ずご記入ください。払込人住所氏名欄には電話番号もお書きの上、口座番号00870-5-42267、加入者名(株)ハセガフでお申し込みください。

— 部品請求カード —

00395 1:72 P-38J ライトニング "YIPPEE"

部品を紛失したり、破損された方は、このカードの必要部品を○でかこみ代金を現金書留または郵便小為替で当社サービス係までお申込ください。(1,000円以下の部品請求には、切手で代用できます。)

A 部品 450円	D 部品 200円
B 部品 450円	デカール 800円
C 部品 350円		

0212 ART No. 00395

塗料指定の H[] はGSIクレオス・水性ホビーカラー、■ はMr. カラーの番号です。このキットには接着剤は入っていないので別にお求めください。
H[] in painting indication is the number of GSI Creos Aqueous Hobby Color, while ■ is that of Mr. Color. Glue is not included in this kit.
Sur le guide de peinture, H[] correspond au numéro de couleur GSI Creos AQUEOUS HOBBY COLOR, alors que ■ correspond à Mr. COLOR. La colle n'est pas fournie dans ce kit.
H[] bei Bemalungshinweisen ist die Nummer der Aqueous-Hobby-Color von GSI Creos, während ■ den Ton der Farberie Mr. Color anzeigt. Im Bausatz ist kein Klebstoff enthalten.
H[] nella indicazione della pittura è il numero della GSI Creos del colore ad acqua per Hobby, mentre ■ è quello di Mr. Color. La colla non è inclusa nella scatola di montaggio.

1	H[1]	ホワイト(白)	WHITE	51	H[44]	肌色(フレッシュ)	FLESH
2	H[2]	ブラック(黒)	BLACK	58	H[24]	黄橙色	ORANGE YELLOW
3	H[3]	レッド(赤)	RED	61	H[76]	焼鉄色	BURNT IRON
8	H[8]	シルバー(銀)	SILVER	68	H[86]	モンザレッド	RED MADDER
28	H[18]	黒鉄色	STEEL	137		タイヤブラック	TIRE BLACK
33	H[12]	つや消しブラック	FLAT BLACK	329		イエロー-FS13538	YELLOW FS13538
39	H[79]	ダークイエロー(サンディイエロー)	SANDY YELLOW	351		FS34151:ジंकクロメイトタイプI	FS34151 ZINC-CHROMATE TYPE I
41	H[47]	レッドブラウン	RED BROWN				
47	H[90]	クリアーレッド	CLEAR RED				
50	H[93]	クリアーブルー	CLEAR BLUE				